

# UMNB BULLETIN

NEW BRUNSWICK'S VOICE FOR MUNICIPAL GOVERNMENTS  
LA VOIX DES GOUVERNEMENTS MUNICIPAUX DU NOUVEAU-BRUNSWICK

## OFFICE UPDATE



### 1. #LocalMatters campaign launched!

UMNB has launched our municipal election awareness campaign, #LocalMatters. The campaign highlights the importance of local government in people's lives, and will share tools, information, and resources for prospective candidates and the public.

Follow it on Facebook, Twitter, and online: <https://umnbc.ca/umnbc-launches-municipal-election-awareness-campaign/>

### 2. Province back into yellow phase

We love to see it. The latest [yellow phase guidelines are here](#). Stay safe!

### 3. Operational plans for municipal campaigns: more details

We received feedback that the operational plan guide in the [Public Health guidelines for municipal election campaigns](#) was too vague, so we followed up to request an election-specific template. Here's what we heard:

"The operational plan guidance is a template that can be used. When we developed it needed to be broad enough so a wide range of businesses and organizations could use. It is not feasible for us to develop sector specific documents. What is most important is that they are able to document how they will ensure that community members (including staff and patrons) are kept as safe as possible:

- Document how they will:
- Screen staff/volunteers
- Facilitate physical distancing
- Facilitate personal hand hygiene and respiratory etiquette



# RAPPORT DU BUREAU



## 1. Lancement de la campagne

### #LesAffairesMunicipalesComptent !

UMNB a lancé sa campagne de sensibilisation aux élections municipales, #LesAffairesMunicipalesComptent. Cette campagne souligne l'importance de l'administration locale dans la vie des gens et permettra de partager des outils, des informations et des ressources pour les candidat.es potentiels et le public.

Suivez la campagne sur Facebook, Twitter et en ligne : <https://umnb.ca/fr/lumnb-lance-sa-campagne-de-sensibilisation-aux-elections-municipales/>

## 2. Retour de la province dans la phase jaune

Nous aimons le voir. Les dernières lignes directrices de la phase jaune sont ici. Soyez prudents !

## 3. Plans opérationnels pour les campagnes municipales : plus de détails

Nous avons reçu des commentaires selon lesquels le guide du plan opérationnel dans [les lignes directrices de la santé publique pour les campagnes électorales municipales](#) était trop vague, nous avons donc demandé un modèle spécifique aux élections. Voici ce que nous avons entendu :

« Le guide du plan opérationnel est un modèle qui peut être utilisé. Lorsque nous l'avons élaboré, il devait être suffisamment large pour qu'un large éventail d'entreprises et d'organisations puissent l'utiliser. Il ne nous est pas possible d'élaborer des documents spécifiques à un secteur. Le plus important est qu'ils puissent documenter la manière dont ils assureront la sécurité des membres de la communauté (y compris le personnel et les mécènes) :

- Documenter la manière dont ils le feront :
- Documenter la manière dont ils vont : Contrôler le personnel/les bénévoles
- Faciliter la distanciation physique
- Faciliter l'hygiène personnelle des mains et l'étiquette respiratoire
- Assurer un nettoyage et une désinfection quotidiens adéquats des surfaces fréquemment touchées
- Suivre les directives sur les masques communautaires
- Fournir une protection supplémentaire au personnel s'il estime que cela est nécessaire (par exemple, des barrières en plexiglas)
- Communiquer les mesures de santé publique COVID-19 au personnel et au public dans leur environnement ; (affiches sur les portes etc... [ressources disponibles ici](#))
- Conservez des copies des calendriers et des listes de contrôle pour étayer le plan.

Les plans écrits n'ont pas besoin d'être fantaisistes. Documentez ce qu'ils font pour s'assurer que ces mesures de PH sont en place et comment ils s'assurent qu'elles sont mises en œuvre régulièrement. »

## NEWS | NOUVELLES

### 08 MAR 2021 – [VIVE Award recipients announced](#)

The VIVE Awards were created to promote gender equality in daily life, at workplaces and in the government while recognizing those who have made a significant and sustained difference, who inspire, or have championed change and diversity.

The following recipients were selected for this year's awards:

- Youth Champion – Emma Coakley, Saint John;
- Community Champion – Johanne Perron, Moncton;
- Business Champion – Sara Holyoke, Fredericton;
- Everyday Champion – Karen Pearlston, Fredericton; and
- Government Champion – Cheryl Hansen, Fredericton.

More information about the VIVE Awards and this year's winners [is available online](#).

Nominations for the 2022 VIVE Awards will open in September.

### 08 MAR 2021 – [Récipiendaires des prix VIVE](#)

Les récipiendaires des prix de cette année sont :

- Jeune championne – Emma Coakley, Saint John;
- Championne au sein de la collectivité – Johanne Perron, Moncton;
- Championne du milieu des affaires – Sara Holyoke, Fredericton;
- Championne au quotidien – Karen Pearlston, Fredericton; et
- Championne au gouvernement – Cheryl Hansen, Fredericton.

Les prix VIVE ont été créés pour promouvoir l'égalité des genres dans la vie quotidienne, dans les milieux de travail et au sein du gouvernement, tout en reconnaissant les personnes qui ont suscité des changements importants et durables, qui inspirent le changement et la diversité ou qui se sont portées à la défense de ceux-ci.

De plus amples renseignements sur les prix VIVE et les récipiendaires de cette année sont [sont disponibles en ligne](#).

Les candidatures aux prix VIVE de 2022 seront acceptées en septembre.

### 07 MAR 2021 – [Move to Yellow level tonight / two new cases / some visitation suspended at Edmundston Regional Hospital / Update on COVID-19 testing in Zone 7](#)

An updated Yellow level was recently announced. The changes include:

- Residents will be allowed to expand their steady 10 to a steady 15 list of contacts. They may visit venues together, including dining out at restaurants.
- Sports teams will be allowed to play within their league across zones, following their operational plan. Tournaments or larger events within a zone may be permitted, subject to approval of the plan.
- Formal indoor gatherings will be permitted with an operational plan in place as long as the venue is at 50 per cent capacity or less and physical distance can be maintained.
- Formal and informal outdoor gatherings of 50 people or fewer will be permitted with physical distancing in place.

A complete list of the updated Yellow level guidelines [is available online](#).

**07 MAR 2021 – RÉVISÉ / Passage à la phase jaune ce soir/ Deux nouveaux cas / Des visites suspendues à l'Hôpital régional d'Edmundston / Mise à jour des tests de dépistage de la COVID-19 dans la zone 7**

Une phase jaune mise à jour a été annoncée récemment. Les changements comprennent, entre autres, ce qui suit :

- Les résidents seront autorisés à élargir leur liste de 10 contacts pour la faire passer à 15 contacts. Ils pourront se rendre dans divers lieux ensemble, et ils pourront notamment aller manger au restaurant ensemble.
- Les équipes sportives seront autorisées à jouer ensemble au sein de leur ligue d'une zone à l'autre, en respectant leur plan opérationnel. Les tournois ou événements plus importants au sein d'une zone pourraient être autorisés, sous réserve de l'approbation du plan.
- Les rassemblements formels seront autorisés à l'intérieur si un plan opérationnel est en place, à la condition que les établissements limitent le nombre de clients à 50 pour cent de leur capacité d'accueil ou moins et que la distanciation physique soit maintenue.
- Les rassemblements formels et informels auxquels prennent part 50 personnes ou moins seront autorisés à l'extérieur si la distanciation physique est respectée.

La liste complète des lignes directrices mises à jour de la phase jaune [est disponible en ligne](#).

**03 MAR 2021 – New online guides provide older adults and caregivers information on coping with COVID-19**

Two new online guides offer older adults and caregivers information and tips to help cope with the COVID-19 pandemic. The guides, [Older Adults' Wellness During COVID-19: A Guide](#) and [Caregiving to Older Adults During COVID-19: A Guide](#) have compiled all the essential information into one place.

The two guides contain information on various topics that relates to daily life during the pandemic. They present information on ways to stay active, positive, and connected. It provides tips for older adults to make a plan in case of illness or quarantine, in order to stay at home comfortably. There is also information on vaccines, nutrition, and financial assistance.

**03 MAR 2021 – Nouveaux guides en ligne pour les aînés et les aidants naturels sur la façon de faire face à la COVID-19**

Deux nouveaux guides en ligne offrent aux personnes âgées et aux aidants naturels des renseignements et des conseils pour faire face à la pandémie de COVID-19. Le [Guide pour le mieux-être des personnes âgées pendant la pandémie de COVID-19](#) et le [Guide sur les soins pour les personnes âgées pendant la pandémie de COVID-19](#) rassemblent tous les renseignements essentiels en un seul endroit.

Les deux guides contiennent des renseignements sur divers sujets liés à la vie quotidienne pendant la pandémie. Ils présentent de l'information sur les moyens de rester actif, positif et connecté. Ils donnent des conseils aux personnes âgées pour faire un plan en cas de maladie ou de quarantaine afin de rester confortablement à la maison. Ils contiennent également des renseignements sur la vaccination, la nutrition et l'aide financière.



## FUNDING | FINANCEMENT

**FCM – Community Efficiency Financing** – Plan, implement and scale up home-energy upgrade financing programs for residential energy projects

**FCM – Financement de l'efficacité communautaire** – Planifier, mettre en oeuvre et élargir des programmes de financement d'améliorations résidentielles écoénergétiques pour des projets énergétiques résidentiels

### **Inclusive Community Recreation Infrastructure Fund**

The main goal of this grant is to support community recreation efforts that improves inclusion and access to recreation for populations that face constraints to participation. Municipalities are eligible for funding.

The Fund will support up to 100% of eligible expenses to a maximum of \$10,000. Infrastructure improvement initiatives that support increased participation for persons with a disability, women and girls, and newcomers.

### **Fonds d'infrastructure de loisirs communautaires inclusifs**

L'objectif principal de ce fonds est de soutenir les efforts de loisirs communautaires qui améliorent l'inclusion et l'accès aux loisirs pour les populations qui font face à des contraintes de participation. Les municipalités peuvent bénéficier d'un financement.

Le Fonds soutiendra jusqu'à 100 % des dépenses admissibles jusqu'à un maximum de 10 000 \$. Les initiatives d'amélioration des infrastructures qui soutiennent une participation accrue des personnes handicapées, des femmes et des filles, et des nouveaux arrivants.

# COVID-19 RESOURCES

UMNB: [COVID-19 Information and Resources](#)

FCM: [COVID-19 Resources for Municipalities](#)

GNB:

- [Office of the Chief Medical Officer of Health \(Public Health\)](#) : New Brunswick has 1460 confirmed cases of coronavirus, 36 of which are active.
- [Public Health Guidance Documents](#)
- [New Brunswick Coronavirus updates](#)
- For concerns: call 844-462-8387 (daily 8:30am – 4:30 pm) or email [helpaide@gnb.ca](mailto:helpaide@gnb.ca)
- [Renewed and revised Mandatory Order](#) (Mar 7 2021)
- **\*\*UPDATED\*\*** [COVID-19: Sport & Recreation FAQ](#) (Mar 5 2021)
- [Public Health Guidance for Municipal Election Candidates](#)

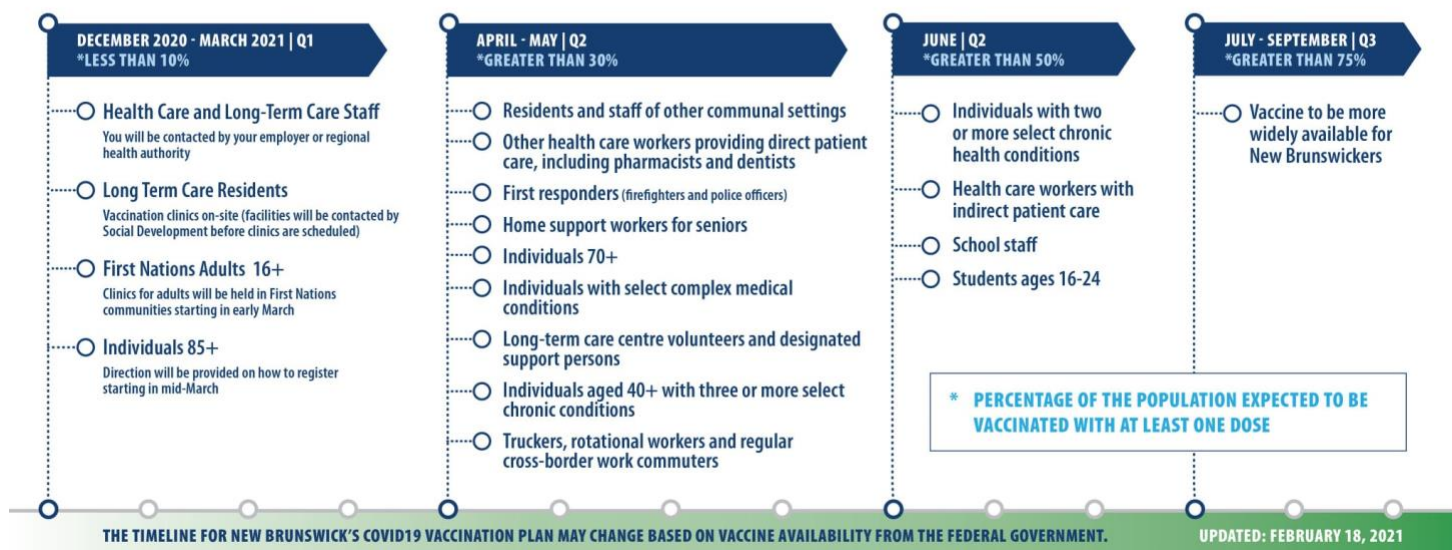
**RE: WEARING MASKS AT COUNCIL MEETINGS.** In yellow phase, masks are required until councils are seated, and all public health measures are adhered to (i.e. 2m distancing or physical barrier). In orange phase, masks are required at all times, per WorkSafeNB's [FAQ](#).



The [COVID Alert application](#) is an exposure notification app that tells people who have downloaded the app if they may have been exposed to COVID-19. The app is available free to Canadians and can be downloaded through the [App](#) and [Google Play](#) stores. As of November 29, it has been downloaded over 5.5 million times.

## COVID-19 Vaccination Plan for New Brunswick

More details on who can register when and how will be shared in the coming weeks.



# RESSOURCES COVID-19

UMNB : [COVID-19 Information et ressources](#)

FCM : [Ressources sur la COVID-19 pour les municipalités](#)

GNB :

- [Bureau du médecin-hygiéniste en chef \(Santé publique\)](#) : le Nouveau-Brunswick compte 1460 cas confirmés de coronavirus, dont 36 sont actifs.
- [Conseils en matière de santé publique](#)
- [Mise à jour sur la maladie à coronavirus du Nouveau-Brunswick](#)
- En cas d'inquiétude : appeler 844-462-8387 (8h30 à 16h30 quotidienne) // courriel : [helpaide@gnb.ca](mailto:helpaide@gnb.ca)
- [Ordonnance obligatoire renouvelée et révisée](#) (7 mars 2020)
- **\*\*MISE À JOUR\*\*** COVID-19: [Direction du Sport et des Loisirs FAQ](#) (5 mars 2021) (EN)
- [Directives de santé publique pour les candidats qui se présentent aux prochaines élections locales](#)

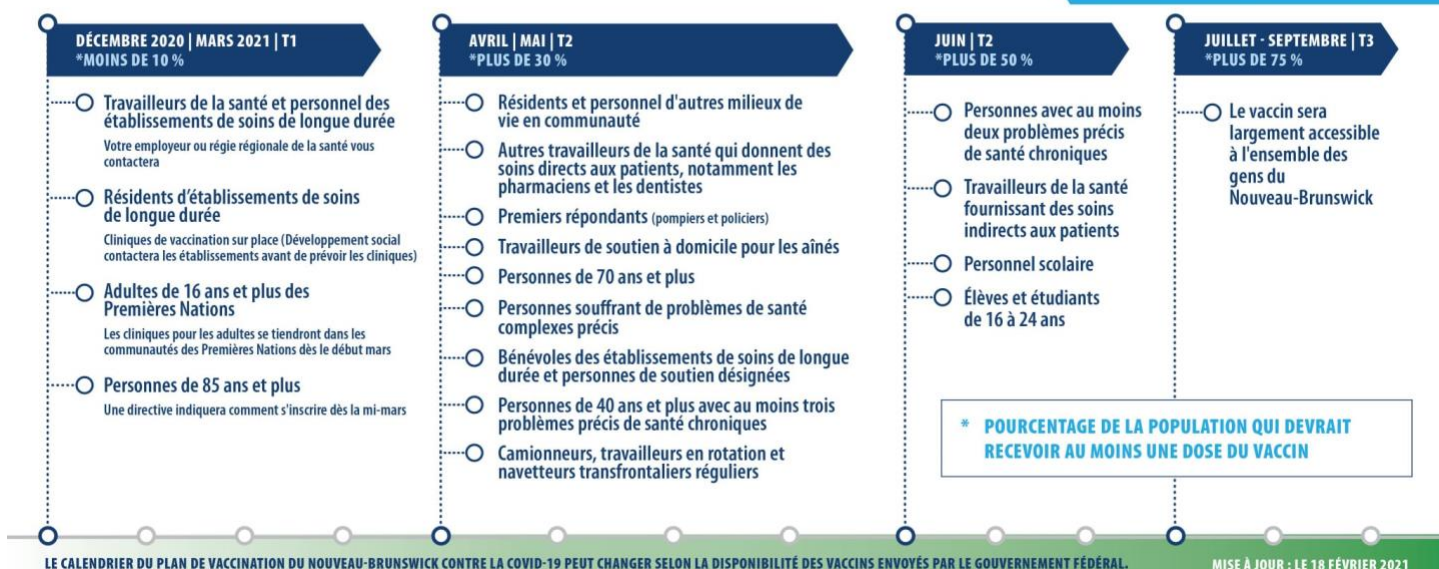
**RE : PORTER DES MASQUES LORS DES RÉUNIONS DU CONSEIL.** En phase jaune, les masques sont obligatoires jusqu'à ce que les conseils soient assis et que toutes les mesures de santé publique soient respectées (c'est-à-dire une distance de 2 m ou une barrière physique). En phase orange, les masques sont exigés en tout temps, selon la [FAQ de WorkSafeNB](#).

**L'application Alerte COVID** est une application de notification d'exposition qui indique aux personnes qui ont téléchargé l'application si elles peuvent avoir été exposées à la COVID-19. L'application est offerte gratuitement aux Canadiens et peut être téléchargée dans l'App Store et dans la boutique Google Play.



## Plan de vaccination du Nouveau-Brunswick contre la COVID-19

Au cours des prochaines semaines, plus d'information sera donnée sur qui peut s'inscrire, la façon et le temps que cela pourra avoir lieu.





## RESOURCES | RESSOURCES

**QUEST is launching a Smart Energy Communities (SEC) Accelerator Program.** This two-year program will engage around 15 municipalities across New Brunswick who are developing or implementing their Community Energy Plans (CEP). **Please contact Eddie Oldfield at QUEST ([eoldfield@questcanada.org](mailto:eoldfield@questcanada.org)) if you are interested to participate in the SEC Accelerator Program as there is limited room.** Once your participation is confirmed, we will develop an SEC Accelerator plan tailored to your community, including a selection of services to be provided to you over the course of 2021 and 2022. QUEST's team will be undertaking the majority of work involved. Municipal participant time commitment depends on the number and types of services decided on. Expectations of municipal participants include sharing data and information, participating in virtual (and if safe at some point in time in-person) meetings and workshops, attending relevant webinars and working group meetings.

**QUEST lance un programme d'accélération pour les collectivités énergétiques intelligentes (CEI)!** Celui-ci s'étendra sur deux ans et s'adresse à 15 municipalités du Nouveau-Brunswick qui élaborent ou mettent en œuvre un plan énergétique communautaire (PEC). **Veillez contacter Eddie Oldfield à QUEST ([eoldfield@questcanada.org](mailto:eoldfield@questcanada.org)) si vous êtes intéressé à participer au programme d'accélération pour les collectivités énergétiques intelligentes, car le nombre de places est limité.** Une fois que vous aurez confirmé votre participation, nous préparerons un plan d'accélération de CEI adapté à votre collectivité, ainsi que la liste des services dont vous bénéficierez au cours de 2021 et de 2022. L'équipe de QUEST se chargera de la majorité du travail – votre investissement en temps dépendra des services choisis par votre municipalité. Les municipalités participantes devront partager des données et des renseignements, assister à des réunions et à des ateliers virtuels (ou en personne si la situation le permet un jour), ainsi que participer à des webinaires pertinents et à des réunions de groupes de travail.

**NBHC shares key observations as provincial health plan consultation begins.** The articles discuss a decline in [life expectancy](#) as well as [variability in health service quality](#) among regions of the province. // **Le CSNB partage des observations clés alors que les consultations sur le plan de santé provincial sont entamées.** Les articles traitent d'un déclin de [l'espérance de vie](#), et d'une [variabilité dans la qualité des services](#) d'une région à l'autre de la province.

**Canadian Institute for Climate Choices** has launched a new report, [Canada's Net Zero Future: Finding our way in the global transition](#). [English report - full PDF for download](#). [English: Summary Report](#) // **L'Institut canadien pour des choix climatiques** a lancé un nouveau rapport intitulé [Vers un Canada carboneutre : s'inscrire dans la transition globale](#). [Français - PDF complet pour téléchargement](#). [Français: Rapport Sommaire](#)

**Samara Centre** – [Locally Grown: A survey of municipal politicians in Canada](#)

**FCM Green Municipal Fund** : [FCM's 2021 Brownfield Roadmaps](#), [Energy Roadmap primer](#). // **Fonds municipal vert de la FCM** : [Feuilles de route pour la réhabilitation des sites contaminés 2021](#), [introduction à la Feuille de route sur l'énergie dans les municipalités](#)

**Other resources can be found via our [website's resource portal](#).** // **D'autres ressources peuvent être trouvées via [le portail de ressources de notre site web](#).**

## EXTERNAL EVENTS

### MAR 10 2021

Atlantica Centre for Energy. *Collaboration Across Communities: Canada's Indigenous & Energy Futures*. [Transformative Approaches](#). Registration [now open](#).



### MAR 15 – 19 2021

[Provincial French Pride Week](#), De chez nous à chez vous, la francophonie se célèbre partout !

### MAR 26, 2021

**Purple Day - Wear purple to support Epilepsy awareness.** The Epilepsy Association of the Maritimes will provide Council with purple ribbons to show community support.

## ÉVÉNEMENTS EXTERNES

### MAR –APR 2021 [Healthcare consultations](#)

New Brunswickers are invited to participate in a virtual engagement process on the future of health care in New Brunswick which will inform the creation of the provincial health plan.

[March 9, 2021 \(6:30-8:30 p.m.\)](#) - Ste. Anne de Kent

[March 11, 2021 \(6:30-8:30 p.m.\)](#) - Caraquet

[March 16, 2021 \(6:30-8:30 p.m.\)](#) - Perth-Andover

[March 18, 2021 \(6:30-8:30 p.m.\)](#) - Sussex

[March 23, 2021 \(6:30-8:30 p.m.\)](#) - Grand Falls

[March 25, 2021 \(6:30-8:30 p.m.\)](#) - Campbellton

[March 30, 2021 \(6:30-8:30 p.m.\)](#) - Moncton

[April 6, 2021 \(6:30-8:30 p.m.\)](#) - Upper River Valley

[April 8, 2021 \(6:30-8:30 p.m.\)](#) - Saint John

[April 13, 2021 \(6:30-8:30 p.m.\)](#) - Charlotte County

[April 15, 2021 \(6:30-8:30 p.m.\)](#) - Bathurst

[April 20, 2021 \(6:30-8:30 p.m.\)](#) - Fredericton

[April 22, 2021 \(6:30-8:30 p.m.\)](#) - Miramichi

[April 27, 2021 \(6:30-8:30 p.m.\)](#) - Edmundston

### MAR – APR 2021 [Consultation sur les soins de santé.](#)

La population du Nouveau-Brunswick est invitée à prendre part à un processus de participation virtuelle sur l'avenir des soins de santé au Nouveau-Brunswick, afin d'orienter la création du plan provincial de la santé.

[Le 9 mars 2021 \(de 18 h 30 à 20 h 30\)](#) Sainte-Anne-de-Kent

[Le 11 mars 2021 \(de 18 h 30 à 20 h 30\)](#) Caraquet

[Le 16 mars 2021 \(de 18 h 30 à 20 h 30\)](#) Perth-Andover

[Le 18 mars 2021 \(de 18 h 30 à 20 h 30\)](#) Sussex

[Le 23 mars 2021 \(de 18 h 30 à 20 h 30\)](#) Grand-Sault

[Le 25 mars 2021 \(de 18 h 30 à 20 h 30\)](#) Campbellton

[Le 30 mars 2021 \(de 18 h 30 à 20 h 30\)](#) Moncton

[Le 6 avril 2021 \(de 18 h 30 à 20 h 30\)](#) La vallée du Haut-Saint-Jean

[Le 8 avril 2021 \(de 18 h 30 à 20 h 30\)](#) Saint John

[Le 13 avril 2021 \(de 18 h 30 à 20 h 30\)](#) Comté de Charlotte

[Le 15 avril 2021 \(de 18 h 30 à 20 h 30\)](#) Bathurst

## ABOUT UMNB | À PROPOS DE L'UMNB

The Union of the Municipalities of New Brunswick (UMNB) is a bilingual association of sixty local governments of all sizes, representing over one third of New Brunswick's population. Since 1994, UMNB has advocated for strong, sustainable communities throughout the province. Our members decide UMNB's policies & priorities through member resolutions, at regional Zone meetings, and at our Annual General Meeting. Together, our members tackle local challenges and share solutions to make life better for their citizens.

Follow us on [Twitter @MunicipalNB](#) and on [Facebook @MunicipalNB](#).

L'Union des municipalités du Nouveau-Brunswick (UMNB) est une association bilingue de 60 gouvernements locaux à travers la province et qui représente plus du tiers de la population. Depuis 1994, l'UMNB milite pour des collectivités fortes et durables à la grandeur de la province. Nos membres déterminent les politiques et les priorités de l'UMNB au moyen de résolutions adoptées par les membres, lors des réunions régionales de zones et de notre assemblée générale annuelle. Nos membres unissent leurs efforts pour relever les défis locaux et échangent des solutions visant à améliorer la vie de leurs citoyens.

Suivez-nous sur [Twitter @MunicipalNB](#) et sur [Facebook @MunicipalNB](#).